

EXPRELIA

Type HD8854 / HD8856

요약 설명서 - QUICK START GUIDE



Before using the machine, please read the instruction manual completely.
Carefully read the safety regulations provided in the instruction manual.

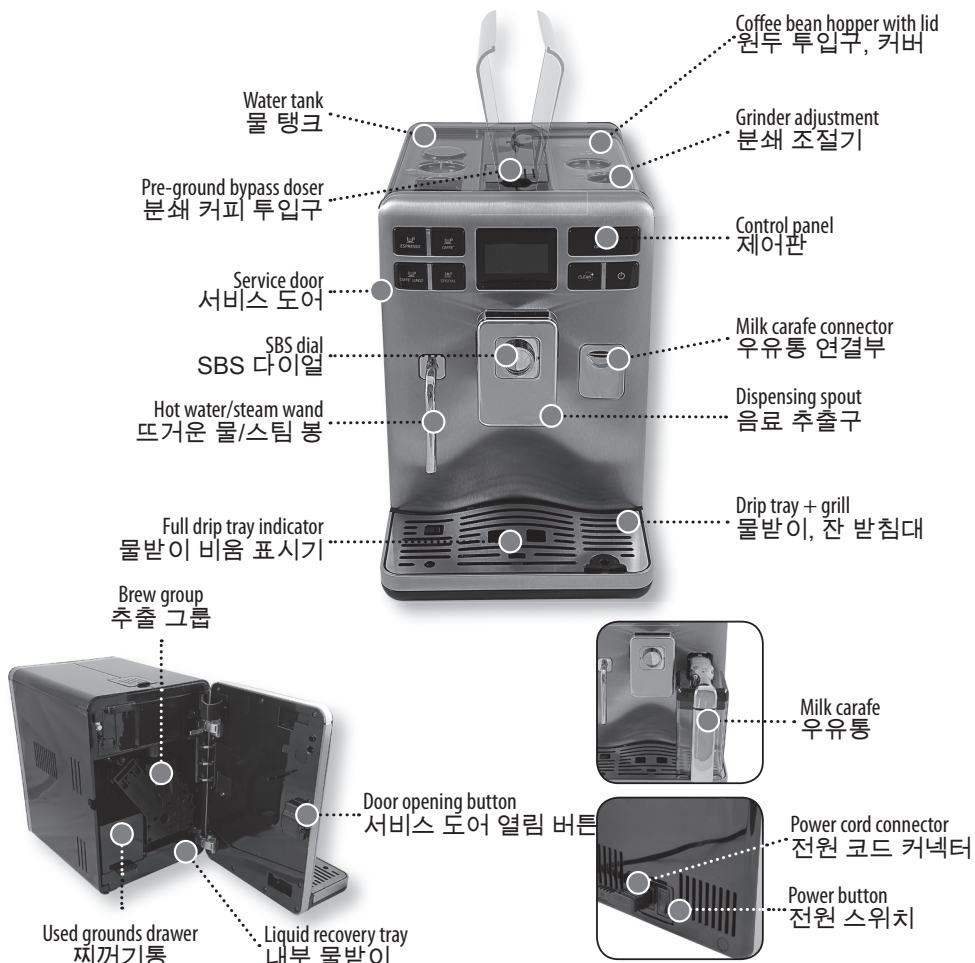
본 커피 머신을 사용하기 전에, 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오.
사용 설명서에 기술된 안전 규정을 주의 깊게 읽으십시오.



The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.
필립스 세코는 사전 공지 없이 제품 사양을 변경할 권리가 있습니다.

Type HD8854 / HD8856 - Cod.15002587 - Rev.01 - del 15-05-10

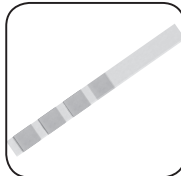
PHILIPS
 **Saeco**



ACCESSORIES - 액세서리



Pre-ground coffee measuring scoop
분쇄커피용 스푼



Water hardness tester
물 경도 검사지



Brew group lubricant
추출 그룹 윤활유



Descaling solution
스케일 제거 용액



Brew group cleaning tablets
추출 그룹 세척제



Power cord
전원 코드



Intenza water filter
Intenza 정수 필터

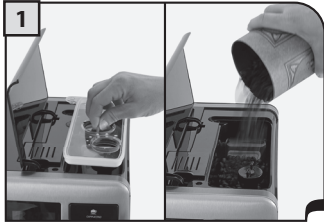


Cleaning brush
청소용 브러시

STARTING THE MACHINE - 기기 시작

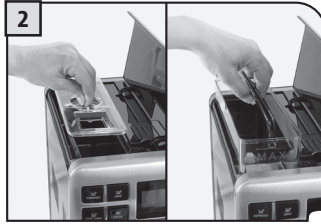
Before turning on the machine, make sure that the power button is set to "0".

기기를 켜기 전에 전원 스위치가 "0"으로 설정되어 있는지 확인하십시오.



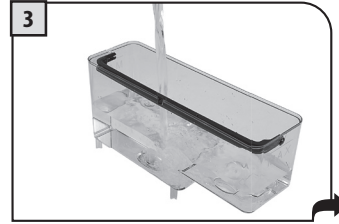
Remove the covers. Fill the hopper with coffee beans, then close the covers.

커버를 열고 원두 투입구에 커피 원두를 채운 후에 커버를 닫습니다.

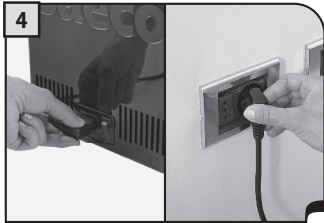


Remove the covers. Remove the water tank.

커버를 열고 물 탱크를 빼냅니다.



Fill the tank with fresh drinking water. Do not exceed the "max" level indicated on the water tank. Place the water tank back into the machine. 깨끗한 식수로 탱크를 채웁니다. 물 탱크에 표시된 "MAX" 선을 넘도록 물을 채우지 마십시오. 물을 채운 후 물 탱크를 다시 기기에 끼웁니다.



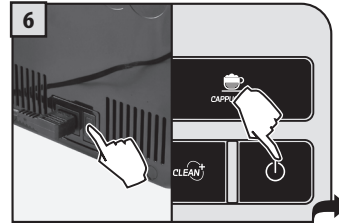
Insert the plug into the socket located on the back of the machine and insert the other end into a power outlet with suitable current.

커피 머신 뒷면에 있는 전원 코드 커넥터에 플러그를 꽂으시고 다른 한 쪽을 해당 전압을 공급하는 전원 콘센트에 꽂으십시오.



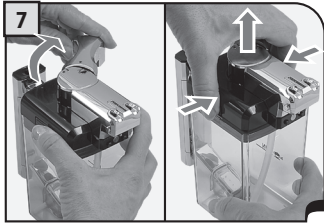
Adjust the dispensing spout and place a cup beneath it.

음료 추출구를 조절하고 그 아래에 컵을 놓으십시오.



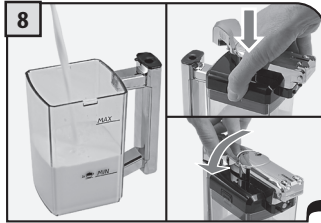
Set the power button to the "I" position. Press the stand-by button to start the machine.

전원 스위치를 "I" 위치에 맞추고 대기 버튼을 눌러 기기를 시작합니다.



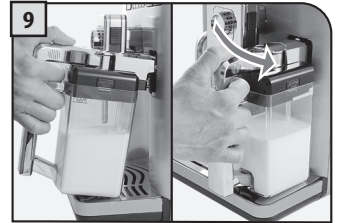
(Only for beverages with milk) Rotate the handle clockwise and press on the disengage buttons to allow the lid removal.

(우유가 첨가되는 음료에만 해당함) 핸들을 시계 방향으로 돌리고 뚜껑 옆의 버튼을 누릅니다.



Fill the carafe with cold milk. Fill milk to above the "min" line, but do not exceed the "max" level indicated on the carafe. Replace the lid.

우유통에 차가운 우유를 채웁니다. 우유통에 표시된 "MIN" 선과 "MAX" 선 사이의 적절한 높이까지 우유를 채우고 뚜껑을 다시 덮습니다.



Insert the carafe inclined towards the front. The carafe base should be positioned on the hole (E) located on the drip tray. Insert the carafe by turning it towards the base through a round movement (as shown in the figure), until it is hooked to the hole (E) located in the drip tray. The carafe will be naturally back in place.

When the carafe with milk is not going to be used, or after using it, store it in the refrigerator.

우유가 담긴 우유통을 사용하지 않을 때 또는 사용한 후에는 냉장고에 보관하십시오.

우유통을 전면으로 기울여 삽입합니다. 우유통 바닥이 잔 받침대의 구멍(E)에 오도록 놓아야 합니다. 우유통이 잔 받침대에 있는 구멍(E)에 끼워지도록 삽입하십시오. 그러면 우유통이 자연스럽게 제 위치로 들어갑니다.



CONTROL PANEL - 제어판

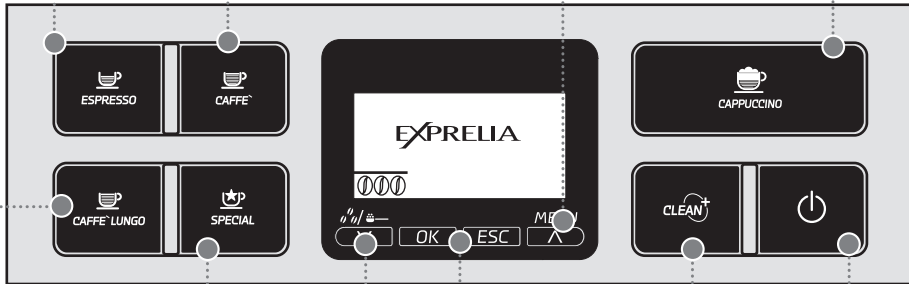
The control panel has been designed to allow an ergonomic use of all machine functions.
제어판은 모든 기능을 인체공학적으로 사용할 수 있도록 고안되었습니다.

Espresso button
에스프레소 버튼

Coffee button
커피 버튼

Programming MENU button
프로그래밍 메뉴 버튼

Cappuccino button
카푸치노 버튼



Special beverage button
특별 음료 버튼

Carafe cleaning cycle activation button
우유통 청소 활성화(CLEAN) 버튼

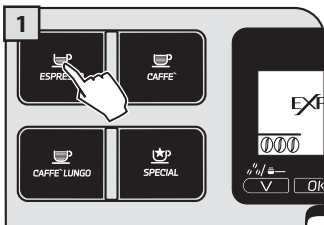
분말 양 조절 버튼
Opti-dose button

Function buttons
기능 버튼

Stand-by button
대기 (STAND BY) 버튼

Long coffee brew button
롱 커피 추출 버튼

ESPRESSO / COFFEE / LONG COFFEE - 에스프레소/커피/롱 커피



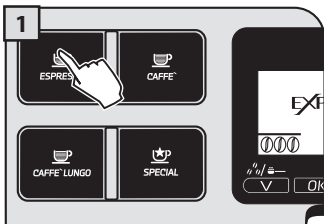
Press the espresso or long espresso button.
Press once for 1 cup and twice for 2 cups.
If you wish to save the quantity of espresso being brewed, press and hold for 3 seconds.



The machine starts grinding the selected coffee quantity.



Coffee brewing can be stopped at any time by pressing the "STOP" button.
Press "STOP" to save the quantity.



에스프레소 또는 롱 에스프레소 버튼을 누르십시오. 한 번 누르면 한 잔, 두 번 누르면 두 잔이 추출됩니다. 에스프레소 추출량을 저장하려면 버튼을 3초 동안 누르십시오.



선택된 커피 양을 분쇄하기 시작합니다.



"STOP" 버튼을 눌러 언제든지 커피 추출을 정지할 수 있습니다. 커피 양을 저장하려면 "STOP"을 누르십시오.

CAPPUCCINO - 카푸치노

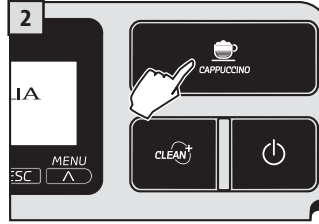


WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.

경고: 공급 전에 온수가 짧게 뿜어져 나올 수 있으며 화상의 위험이 있으므로 주의하시기 바랍니다.



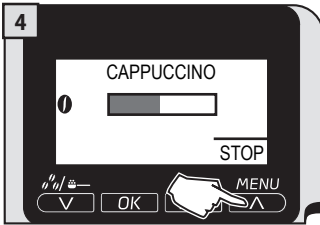
Place a container and rotate the handle clockwise.



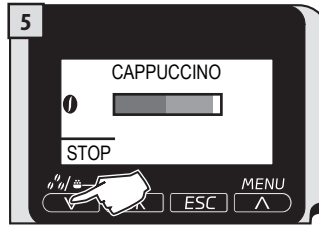
Press the button corresponding to the desired beverage.



The machine starts brewing: it grinds the coffee and warms up to dispense milk.



Milk dispensing begins. This operation can be stopped by pressing "STOP".



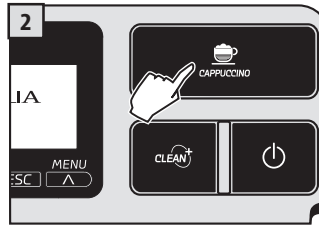
Once milk has been dispensed, the machine starts brewing the coffee. This operation can be stopped by pressing "STOP".



At the end remove the cup with the beverage and replace the upper part of the milk carafe. The rinse cycle begins. (see the manual on page 17).



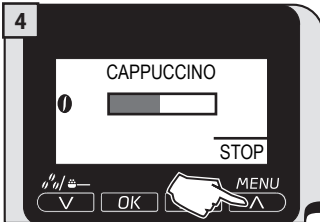
용기를 놓고 우유통 손잡이(핸들)를 시계 방향으로 돌립니다.



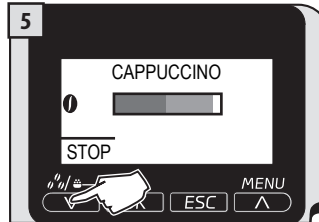
원하는 음료에 해당하는 버튼을 누릅니다.



음료 추출 과정이 시작되어 커피가 분쇄되고 우유를 분사하기 위해 기기가 예열됩니다.



우유 공급이 시작됩니다. "STOP"을 누르면 이 작업을 정지할 수 있습니다.



우유가 공급된 후 커피 추출이 시작됩니다. "STOP"을 누르면 이 작업을 정지할 수 있습니다.



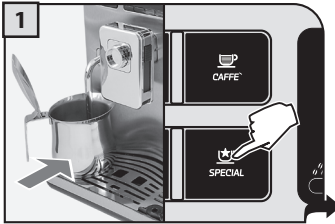
추출이 끝나면 음료가 들어있는 컵을 꺼낸 다음, 우유통의 핸들을 제자리에 놓으십시오. 헹굼 과정이 시작됩니다. (설명서 17 페이지를 참조하십시오.)

HOT WATER DISPENSING - 뜨거운 물 분사

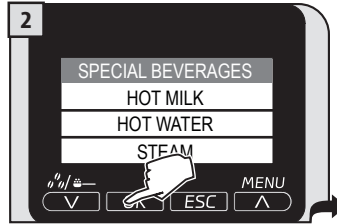


WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.

경고: 공급 전에 온수가 짧게 뿜어져 나올 수 있으며 화상의 위험이 있으므로 주의하시기 바랍니다.



Place a container under the hot water wand. Press the "SPECIAL" button.



Select "HOT WATER" by pressing button (Λ) or (V). Press the "OK" button.



At the end, take the container. Repeat the process to dispense another dose.



뜨거운 물 봉 밑에 용기를 놓고 "SPECIAL" 버튼을 누릅니다.



(Λ) 또는 (V) 버튼을 눌러 "HOT WATER"를 선택하고 "OK" 버튼을 누릅니다.



뜨거운 물 분사가 끝나면, 용기를 꺼내십시오. 뜨거운 물을 한번 더 분사하려면 이 과정을 반복하십시오.

STEAM DISPENSING - 스팀 분사

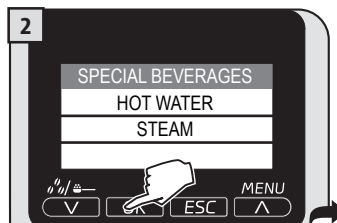


WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.

경고: 분사에 앞서 뜨거운 물이 짧게 뿜어져 나올 수 있으며 화상의 위험이 있으므로 주의하시기 바랍니다.



Place a container under the steam wand. Press the "SPECIAL" button.



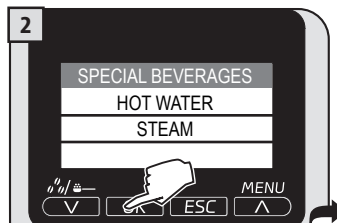
Select "STEAM" by pressing button (Λ) or (V). Press the "OK" button.



Press "STOP" to stop dispensing.



스팀 봉 밑에 용기를 놓고 "SPECIAL" 버튼을 누릅니다.



(Λ) 또는 (V) 버튼을 눌러 "STEAM"을 선택하고 "OK" 버튼을 누릅니다.



"STOP"을 눌러 스팀 공급을 중지합니다.

MAINTENANCE DURING OPERATION - 사용 중 유지관리

Operations to be performed with machine turned on when the following messages are displayed: "EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER" and/or "EMPTY DRIP TRAY".

다음 메시지가 표시되면 기기를 켜 상태로 아래의 작업을 수행하십시오. "EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER" 및/또는 "EMPTY DRIP TRAY".



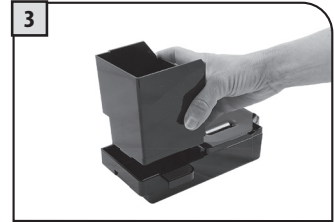
Press the button and open the service door.

버튼을 누르고 서비스 도어를 엽니다.



Remove the drip tray and used grounds drawer.

내부 물받이와 사용한 찌꺼기 통을 빼냅니다.



Empty the used grounds drawer and the drip tray, wash and replace back into machine.

찌꺼기 통과 내부 물받이를 비우고 씻은 후, 커피 머신에 다시 장착합니다.

GENERAL MACHINE CLEANING - 일반적인 커피 머신 청소

The cleaning procedure described below must be carried out at least once a week.

아래에서 설명하는 세척 절차를 매주 한 번 이상 진행해야 합니다.



Turn off the machine and unplug it.

기기 전원을 끄고 플러그를 뽑습니다.



Take out the water tank and wash it with fresh water.

물 탱크를 꺼내 깨끗한 물로 씻습니다.



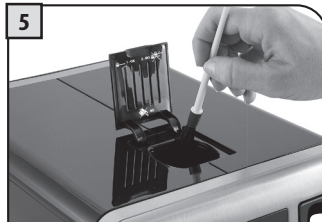
Remove the drip tray.

물받이를 분리합니다.



Remove the dispensing spout and wash it under running water.

음료 추출구를 분리해 흐르는 물에서 씻습니다.



Clean the pre-ground bypass doser with a dry cloth.





























분쇄 커피 투입구를 마른 천으로 닦습니다.



Clean the steam wand and the display with a dry cloth.

스팀 봉과 제어판을 마른 천으로 닦습니다.

MACHINE WARNINGS - 기기 경고

Message	How to Reset the Message	메시지	메시지 재설정 방법
	Close or correctly place the coffee bean hopper inner cover to be able to prepare a beverage.		음료를 준비할 수 있도록 커피 원두 투입구의 안쪽 커버를 닫거나 올바르게 끼웁니다.
	Fill the coffee bean hopper with coffee beans.		커피 원두 투입구에 커피 원두를 채웁니다.
	Insert the brew group back in place.		추출 그룹을 다시 장착합니다.
	Insert the used grounds drawer.		찌꺼기통을 삽입하십시오.
	Open the service door and empty the liquid recovery tray, located under the brew group, and the used grounds drawer. The used grounds drawer must be emptied only when the machine requires it and with the machine on.		서비스 도어를 열고 추출 그룹 아래의 물받이와 찌꺼기통을 비우십시오. 해당 메시지가 표시되는 경우에만 기기를 켜 상태로 사용한 찌꺼기통을 비워야 합니다.
	Close the service door.		서비스 도어를 닫으십시오.
	Remove the water tank and refill it with fresh drinking water.		물 탱크를 꺼내 깨끗한 식수를 다시 채우십시오.
	Open the service door and empty the liquid tray, located under the brew group, and the used grounds drawer.		서비스 도어를 열고 추출 그룹 아래의 물받이와 찌꺼기통을 비우십시오.
	A beverage with milk has been selected. Press the "ESC" button to cancel the selection.		우유가 들어가는 음료를 선택했습니다. 선택을 취소하려면 "ESC" 버튼을 누르십시오.
	The carafe rinse function has been selected. Press the "ESC" button to cancel the selection.		우유통 행굼 기능을 선택했습니다. 선택을 취소하려면 "ESC" 버튼을 누르십시오.
	An operation has been selected that requires dispensing milk from the milk carafe. Press the "ESC" button to cancel the selection.		우유통에 들어있는 우유를 분사합니다. 선택을 취소하려면 "ESC" 버튼을 누르십시오.
	Perform a descaling cycle on the machine. Damages caused by failure to descale the machine are not covered by warranty.		커피 머신의 스케일 제거 과정을 수행하십시오. 스케일 제거 과정을 수행하지 않아 발생하는 손상은 보증에 포함되지 않습니다.
	Flashing red light. Machine in Stand-by. Press the "ON" button.		빨간불이 깜빡입니다. 커피 머신이 대기 상태입니다. "ON" 버튼을 누르십시오.
	An event has occurred which requires the machine to restart. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Switch off the machine, wait 30 seconds and then switch it on again. If the problem persists, contact an authorized service center.		특정 상황이 발생하여 기기를 다시 시작해야 합니다. 아래쪽에 표시된 코드 (E xx)를 기록해 두십시오. 기계를 끄고 30초 동안 기다렸다가 다시 켜십시오. 문제가 지속되면 필립스 공식 서비스 센터로 연락하십시오.